

令和 8 年度 第 2 回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第 1 外国語試験 科目名 (英語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問 I ~ III の全問に解答しなさい。

設問 I

次の英文をよく読み、下線部(a), (b)を日本語に訳しなさい。(40 点)

注意 : (a)と(b)は必ず、それぞれ別の解答用紙に書くこと。
1 枚の解答用紙に(a), (b)の両方の解答を書かないで下さい。

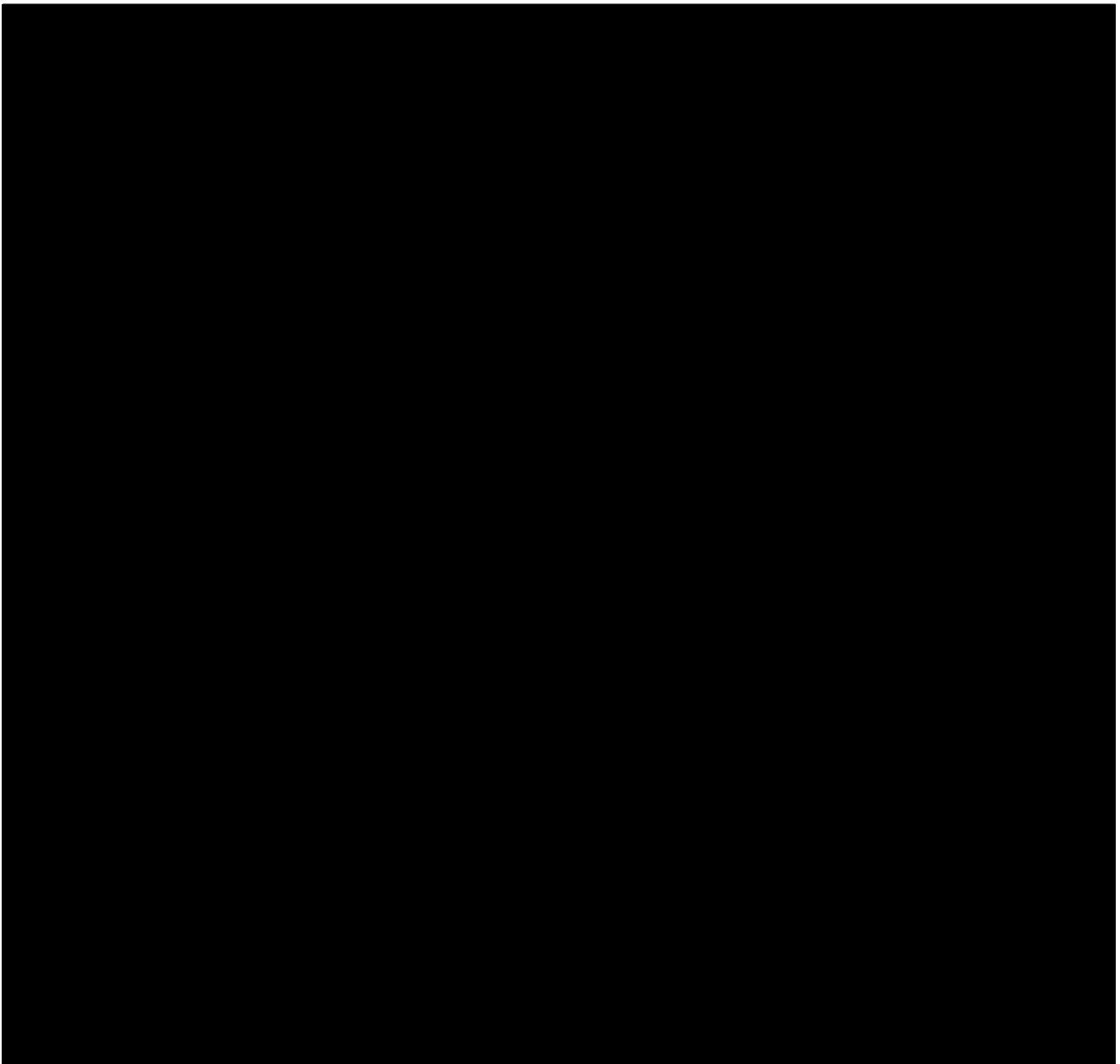
令和 8 年度 第 2 回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第 1 外国語試験 科目名 (英 語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問 II

次の英文を読み、あとに続く 1～4 の問いに対して、それぞれに設けてある選択肢 (A)～(E) の中から最も適切なものを 1 つ選び、その記号を解答用紙に記入しなさい。(20 点)



令和 8 年度 第 2 回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第 1 外国語試験 科目名 (英語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

(Aamir R. Mufti, *Forget English!: Orientalisms and World Literatures*, 2016)

1. According to the passage, what is the difference between “the novelization of the global” and “the globalization of the novel”?
 - (A) The former highlights writers’ strategies for reshaping the form to local bourgeois needs; the latter means the global spread of the novel as a literary genre.
 - (B) The former points to an externalist approach to the novel, while the latter an internalist one.
 - (C) The former deals with the structural process of the genre’s universalization, and the latter deals with the treatment of “the global” within the form.
 - (D) The former refers to the systemic embourgeoisement of the novelists, whereas the latter refers to different tactics by individuals and groups of writers to manipulate the literary form.
 - (E) All of the above.

2. According to the author, what kind of “desire” does Siskind discuss?
 - (A) The bourgeoisies of the world centers don’t want to face the two related problems.
 - (B) The Latin American intelligentsia want minimal modulation in their social system.
 - (C) Developed nations want to emulate the cultural diversity of developing nations.
 - (D) The bourgeoisies of the marginal parts of the world want to progress by imitating the world centers.
 - (E) None of the above.

3. The author claims that the colonial intellectuals’ wish for bourgeois modernity is:
 - (A) an instance of the periphery’s cultural subjugation.
 - (B) proof of imperial domination and colonial suppression.
 - (C) a sign of inequity between the colonies and the empires.
 - (D) an operation that sanctions the universality of the novel.
 - (E) None of the above.

令和 8 年度 第 2 回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第 1 外国語試験 科目名 (英語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。
ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

4. The use of the term “globalization” for eighteenth- and nineteenth-century realities is problematic because:
- (A) it is an occult philosophy to deploy specific contentions.
 - (B) an ahistorical model of center and peripheries strengthens our argument.
 - (C) Siskind does not pay enough attention to the colonial realities.
 - (D) the concept removes historical differences.
 - (E) the notion allows for universalizing the bourgeois values.

令和 8 年度 第 2 回 京都大学大学院人間・環境学研究科 修士課程入学試験問題

第 1 外国語試験 科目名 (英 語)

(注意) 複数の設問がある場合、解答は、設問 (ローマ数字の I、II……) ごとに別の解答用紙を用いること。

ただし、設問の中で解答用紙に関して別途指定がある場合は、それに従うこと。

設問 III

次の文章を英語に訳しなさい。(20 点)



(デイヴィッド・ロッジ『小説の技巧』柴田元幸・斎藤兆史訳)